

The Czech Literary Centre at Book World Prague 2022

THURSDAY

9. 6. 2022

9.30am–10.50am
BREAKFAST WITH THE PUBLISHERS
Professional Forum

A get-together with Italian, German, and Czech publishers.

3pm–3.50pm
TRANSLATION AS TEAM WORK
Professional Forum

Every translation is basically the result of cooperation – between the translator and the author. However, the best translations are often the result of the combined efforts of couples who are partners both professionally and sometimes also in their private lives.

Languages: Czech, English
Participants: Julia Sherwood, Peter Sherwood, Tereza Novická, Stephan Delbos
Hosted by: Mike Baugh

2pm–2.50pm
REBELS OF THE BOOK MARKET: INDEPENDENT PUBLISHERS IN EUROPE
Professional Forum

Emanuela Anechoum from the Italian publishing house Edizioni E/O and Kerstin Rabe from the German publishing house Mixtvision will discuss how independent publishers fare in the European book market and how their position can be strengthened.

Languages: English, Czech
Participants: Emanuela Anechoum, Kerstin Rabe
Hosted by: Anna Štičková

FRIDAY

10. 6. 2022

10am–10.50am
HOW TO PROMOTE LITERATURE FOR CHILDREN
Professional Forum

Elena Pasoli, Director of the Bologna Children's Book Fair, Kerstin Rabe from the German publishing house Mixtvision, and Tereza Horváthová from Baobab Books and the Tabook Festival, will talk about how to ensure better publicity and prestige for children's books, and how to attract a target readership in the digital age.

Languages: English, Czech
Participants: Kerstin Rabe, Tereza Horváthová, Elena Pasoli
Hosted by: Petra Nováková

4pm–4.50pm
GRANT OPPORTUNITIES FOR TRANSLATORS
Professional Forum

Representatives of cultural institutions from Latvia, Belgium, Italy, and Germany will present specific initiatives to support translators. After the event, individual representatives will be available for personal consultations at their national stands.

Languages: English, Czech
Participants: Niki Théron, Patrick Peeters, Jayde Will, Petra Kulovaná
Hosted by: Michala Čičvácová

4pm–4.50pm
EDUCATING THE NARRATOR: TRENDS IN TEACHING CREATIVE WRITING
Professional Forum

Is it possible to think of literature as a craft, the techniques of which can be taught under the supervision of a "master"? Or is the role of the mentor to recognize and inspire the creative potential of a "pupil"? What is creative writing like at the school established by Alessandro Baricco?

Languages: Czech, Italian
Participants: Simone Fenoil, Petr Borkovec
Hosted by: Ivana Myšková

SATURDAY

11. 6. 2022

12pm–12.50pm
THE ITALIAN LEGACY OF ŠTĚPÁN ZAVŘEL: SUPPORT FOR ILLUSTRATORS
Professional Forum

The foundation of the Czech illustrator Štěpán Zavřel has been operating in Sarnede in Italy for 40 years. The foundation director, Uberto Di Remigio, and the children's writer, Marka Míková, will discuss the life of this famous illustrator in Italy, the origins of the foundation, as well as the summer school for illustrators.

Languages: Czech, Italian
Participants: Uberto Di Remigio, Marka Míková
Hosted by: Renata Fučíková

12pm–12.50pm
TALENT OR MARKETING: WHAT MAKES A BESTSELLER?
Professional Forum

Does a recipe for a bestselling book exist? How can you recognize, not miss out on, and nurture a bestseller? Elena Ferrante's foreign right agent, Emanuela Anechoum, and Miroslav Balaščík, editor-in-chief of Host publishing house, will talk about that special type of book which people queue up for.

Languages: English, Czech
Participants: Emanuela Anechoum, Miroslav Balaščík
Hosted by: Ondřej Lipár

SUNDAY

12. 6. 2022

12pm–12.50pm
THE TOPOGRAPHY OF A STORY
Large Hall

"The story of every family resembles a topographic map more than a novel," suggests Claudia Durastanti. Two young European authors will discuss their recent work and the influence that geography and history have on our own identity and self-narrative.

Languages: Czech, English
Participants: Claudia Durastanti, Dmitrij Kapitelman
Hosted by: Dora Kaprálová

2pm–2.50pm
TRANSLATOR COUPLES
Professional Forum

What is it like to have your own mentor at the start of your creative work? As part of the CELA international project, pairs of experienced translators and those starting out will discuss their experiences.

Participants: Alice Flemrová, Monika Štefková, Tadeáš Dohňanský, Michala Benešová
Hosted by: Michala Čičvácová

1pm–1.50pm
CZECH LITERATURE ON ITS WAY INTO THE WORLD
Professional Forum

Alessandro de Vito from the Italian publishing house Miraggi, Julia Rózewicz from the Polish publishing house Afera, and Martin Janeček from Karolinum Press will present their special editions dedicated to Czech literature in translation.

Languages: Czech, English
Participants: Martin Janeček, Alessandro De Vito, Julia Rózewicz
Hosted by: Tomáš Kubíček

2pm–2.50pm
FROM BOOK TO FILM
Large Hall

What is special about storytelling through images and what role does the written screenplay have? How easy or difficult is it to transfer a literary language onto the screen and vice-versa? Screenwriters and novelists from Italy and the Czech Republic meet to discuss these themes.

Languages: Czech, English
Participants: Marek Šindelka, Francesca Melandri
Hosted by: Pavel Sladký

www.czechlit.cz

